

## 36 filastrocche per giocare con le mani

[Café Letterario](http://www.cafeletterario.it)

12-01-2003

**Titolo originale:** 36 comptines à jouer avec les mains

**Autrice:** Albeno Ivanovitch-Lair

**Traduzione:** Roberta Grazzani

**Editrice:** Fabbri

45 pag., ill., Euro 14.00 ISBN 88-451-2998-5

Un libro può farci sognare, ma anche cantare e giocare. Arrivano da tutto il mondo le filastrocche che leggeremo, canteremo, mimeremo insieme ai nostri bambini. E sono i piccoli del mondo intero che ci insegneranno a giocare con loro in un bellissimo girotondo colorato.

Questo maialino va al mercato.  
Questo maialino a casa è restato.  
Questo maialino fa da mangiare.  
Questo invece non sa cosa fare.

E il piccolino grida "uè uè uè!  
Voglio venire al mercato con te".

*La Fabbri ha tradotto (dal francese) questo bel volume di Albeno Ivanovitch-Lair, colorato e ricco di illustrazioni piacevoli e raffinate. Cosa sono le "filastrocche per giocare con le mani"? Sono quelle in inglese si chiamano "finger rhymes", e che prevedono l'uso del corpo per portare avanti il racconto; un buon esempio può essere "piazza bella piazza, ci sta una lepre pazza...".*

*Le rime con le mani sono un repertorio orale e popolare, raramente antologizzato, che accompagna al testo un repertorio non verbale di gesti, scherzi e smorfie.*

*Nel libro di Ivanovitch-Lair la parte gestuale è ben spiegata a lato del disegno, con chiare indicazioni per l'adulto che voglia "fare" la poesia insieme al bambino, facendogli il solletico come nascondendogli la testa o pizzicandogli la schiena. Si tratta di esercizi di esplorazione importanti per il bambino, e proprio per ciò, estremamente coinvolgenti e divertenti.*

*Già l'idea di fare un libro di "filastrocche per giocare con le mani" sarebbe quindi encomiabile. Inoltre, la varietà della scelta, la qualità dei disegni e della traduzione (di Roberta Grazzani), l'aspetto immediatamente applicativo (e non museale) della selezione, fanno di questo libro un ottimo titolo per biblioteche, ludoteche e genitori (cioè, per tutte quelle situazioni in cui, almeno una volta ogni tanto, si è in rapporto personale con uno o due bambini).*

*Beniamino Sidoti  
da Kids*